

# PIM

Octobre 2003

Numéro 155

## Actualités

*“On ne jette plus ses plantes,  
ses vivaces, ses bulbes...  
on les troque !”*

### A la bourse aux plantes d'automne

Le samedi 4 octobre

Salle du parc de la mairie de 14h à 17h

La Ville de Maxéville invite tous les maxévillois passionnés de jardinage à venir échanger leurs vivaces, bulbes et autres plants à l'occasion de cette manifestation organisée en collaboration avec l'association Max'Jardins et l'Office National des Forêts.

Les visiteurs pourront tout apprendre sur le **repiquage des fraisiers** grâce aux conseils du représentant de Max'jardins tandis qu'un atelier proposera aux enfants de fabriquer des mangeoires à oiseaux.

Monsieur Beaudoin, agent de l'ONF, vous présentera au travers de documents très complets et d'échantillons de plantes tout ce

qu'il faut savoir sur **les baies et végétaux toxiques**.

Contact :  
Anne Lodolo, adjointe déléguée à l'environnement, à l'amélioration du cadre de vie et au fleurissement au **03 83 32 30 00**.



Office National des Forêts

## Sommaire

Page 2	Vie municipale
Page 3	Mairie pratique
Page 4	Le dossier du mois
Page 5	A votre agenda
Page 6	La tête et les jambes
Page 7	Du côté des enfants
Page 8	La ville en mouvement

Editeur : ville de Maxéville (54320),  
14, rue du 15 septembre 1944  
Mairie.maxeville@mairie-Maxeville.fr  
représentée par son maire, Henri BEGORRE  
Directeur de la Publication : Henri BEGORRE  
Rédactrice : Véronique THIETRY  
Imprimeur : imprimerie Jeanne d'Arc  
14, rue Blaise Pascal - MAXÉVILLE (54320)  
Parution : mensuel tiré à 4 600 exemplaires  
Dépôt Légal effectué à la préfecture de Meurthe-et-Moselle  
sous le numéro 479  
Prix : gratuit

## Au Conseil Municipal

### ■ DELAI DE PARUTION

Afin de respecter nos délais de parution, le compte-rendu des délibérations du Conseil municipal du jeudi 25 septembre vous sera communiqué dans le prochaine édition du PIM.

### ■ PROCHAINE SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

Elle aura lieu le **lundi 27 octobre** 2003 à 20h en mairie.

### ■ PERMANENCE DES ELUS DE LA GAUCHE PLURIELLE

Gérard Laurent, Olivier Pivel, Denis Truck, Michèle Meyer-Malheux, Evelyne Mechling et Marie-Thérèse Kribbs assureront une permanence le :  
- vendredi 10 octobre de 18h à 19h, à l'Ecole Moselly aux Aulnes ;

- vendredi 17 octobre de 18h à 19h, au Centre intercommunal du Champ le Boeuf.

## Vivre à Maxéville

### ■ Visite du secteur des «vins de la Craffe»

Le 17 septembre dernier, les groupes thématiques «Médiathèque» et «Mémoire de Maxéville» ainsi que les membres du Conseil municipal, ont visité le secteur dit «des vins de la Craffe» que la Ville de Maxéville est en train d'acquérir par l'intermédiaire de SOLOREM et d'EPF Lorraine.

Les personnes présentes, guidées par Philippe CHARDOT - l'ancien propriétaire des lieux, ont ainsi pu découvrir les différentes parties composant ce site :

- **l'ancien pavillon** de la direction aménagé en plusieurs appartements, les deux immenses halls couvrant à eux seuls 3500 m<sup>2</sup> sur 8 mètres de hauteur en moyenne et enfin le bâtiment en béton dit «ateliers» qui, sur trois étages de 750 m<sup>2</sup>, propose de nombreuses salles avec une vue magnifique sur Nancy et les alentours ;

- **Les caves**, à proprement dit, composées de deux grandes salles voûtées de 12 m de haut, de deux salles moyennes où trônent encore de nombreux chaix et les caves à vin en béton ;



- **les anciens bureaux des Brasseries**, un bâtiment datant du 19<sup>ème</sup> siècle, sur 900 m<sup>2</sup> face à la voie ferrée.

Le secteur accueillera, dans les prochaines années, le futur équipement culturel de la commune, composé d'une médiathèque, d'une salle des fêtes et spectacles, de différentes salles et d'ateliers.

En attendant que se réalisent les études de faisabilité et de fonctionnement général du site (en incluant la possibilité de nouvelles voiries, l'ouverture du Grand Sauvoy, ...) la délégation a pu se rendre compte, de visu, du potentiel que révèle ce secteur : une façon très concrète **de se projeter dans un avenir désormais très proche et de poursuivre les réflexions engagées sur le contenu des actions que ce nouvel équipement portera d'ici quelques années.**

«En marge de cette visite, nous avons reçu avec plaisir le don que M. Lucien Aubry, habitant de Maxéville, a souhaité faire à la commune : un magnifique ouvrage de 1956 retraçant un siècle d'histoire des entreprises Pont-à-Mousson. Mireille GAZIN, première adjointe au Maire de Maxéville, l'a chaleureusement remercié, en lui promettant de le conserver et de le valoriser dans le cadre du projet «Mémoire de Maxéville». Encore merci, M. Aubry!»



### ■ Renouvellement des membres des commissions de quartier des Aulnes et Meurthe Canal.

Dans le cadre de la participation des habitants sur Maxéville, les commissions de quartier des Aulnes et Meurthe Canal ont été instituées respectivement en 1996 et 1997. Cette année, le mandat des membres de ces deux commissions arrivant à terme, il convient dès à présent de prévoir leur renouvellement. Composées d'élus, de représentants d'associations et d'habitants, elles se réunissent en moyenne une fois par trimestre autour d'adjoints animateurs pour **prendre connaissance des projets** de la municipalité et de la Communauté Urbaine sur leur quartier, **proposer des aménagements** susceptibles de faciliter la vie des habitants et surtout de participer dans le cadre des enveloppes qui leurs sont allouées, à **l'animation de leur quartier** en lien avec les associations présentes sur le quartier.

Si vous souhaitez prendre une part active à l'évolution de votre quartier, vous pouvez devenir membre de l'une de ces commissions. Pour cela, remplissez le coupon de candidature ci-contre (ou recopiez le) et faites le parvenir avant le **15 octobre** en Mairie de Maxéville - 14, rue du 15 septembre 1944 - 54320 Maxéville ou connectez-vous sur le site Internet de la ville ([www.mairie-maxeville.fr](http://www.mairie-maxeville.fr)) et cliquez sur contact. Les membres des commissions de quartier seront désignés par Monsieur le Maire après consultation des conseillers de l'opposition.

#### RENOUVELLEMENT DES MEMBRES DES COMMISSIONS DE QUARTIER Coupon à renvoyer ou à déposer en mairie - 14, rue du 15 septembre 1944

Mme, Melle, M : .....

.....

Adresse : .....

.....

Quartier : .....

.....

Tél. : .....

Email : .....

.....

Date et signature



## Etat civil

### BIENVENUE A...

- Ryann ANTOINE, né le 01 août 2003
- Lucas THRIET, né le 22 août 2003
- Neila MENZER, née le 22 août 2003
- Adrien AUBRY, né le 22 août 2003
- Nurcin GÜLER, née le 25 août 2003
- Gülcin GÜLER, née le 25 août 2003
- Yacine LAMANE, né le 1er septembre 2003
- Jade DESARMENIEN, née le 5 septembre 2003
- Tiffany CHAUMET, née le 8 septembre 2003
- Mickaël LAKKIMI, né le 8 septembre 2003
- Chahid BEREHIL, né le 9 septembre 2003
- Bertan YILDIRIM, né le 12 septembre 2003
- Imran EL-AZRI-ENNASSIRI, né le 16 septembre 2003

### ILS SE SONT UNIS...

- Samuel FAILLON et Virginie MILANO, mariés le 13 septembre 2003
- Bruno SIMON et Isabelle STEINER, mariés le 20 septembre 2003
- Djamal AID et Christine RODRIGUES NETO, mariés le 20 septembre 2003

### ILS NOUS ONT QUITTES...

- Jeanne LOUIS veuve THIEBAUT, décédée le 12 août 2003
- Antoni ORPEL, décédé le 13 août 2003
- Jacqueline HENRY divorcée FRIDEY, décédée le 29 juillet 2003
- Odette WINSBACK, décédée le 15 août 2003
- Hedwige WEISSGERBER veuve MARET, décédée le 17 août 2003
- Stefan KONOWROCKI, décédé le 12 août 2003
- Jules BARBONNET, décédé le 15 août 2003
- Cordélia DI MEGLIO épouse BELANGER, décédée le 16 août 2003
- Suzanne LEONARD épouse JACQUEMIN, décédée le 18 août 2003
- Philippe POIROT, décédé le 23 août 2003
- Philippe LOUIS, décédé le 28 août 2003
- Jean PRUGNE, décédé le 29 août 2003
- Geneviève MORGENTHALER veuve BLAISE, décédée le 31 août 2003

## Infos pratiques

■ **UN DISTRIBUTEUR** de billets sera d'ici quelques jours à votre disposition à  
**La Poste du Centre de Maxéville**  
 rue du 15 septembre 1944.

### ■ APRES-MIDI RECREATIF DES SENIORS

La municipalité invite les Maxévilloises et Maxévillois de 65 ans et plus à un après-midi récréatif qui se déroulera le

**Samedi 18 octobre 2003 à 14 h30**

à la maison de retraite Notre Dame du Bon Repos, 34, rue du Général Leclerc.

L'après-midi débutera par un spectacle suivi d'un goûter.

### Vous souhaitez participer à cet après-midi récréatif ?

Pensez à vous inscrire jusqu'au 11 octobre :

- En mairie centrale, auprès de Corinne : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h.
- A l'annexe mairie de Champ le Boeuf : auprès d'Emmanuelle : du lundi au vendredi de 13h30 à 17h.

Les personnes qui auraient des difficultés pour se rendre à Notre Dame du Bon Repos peuvent le faire savoir au moment de l'inscription.

### ■ CONFERENCE SUR LA NUTRITION

La Ville de Maxéville en partenariat avec le carrefour santé vous convie à une conférence sur la nutrition présentée par un diététicien le

**Jeudi 30 octobre 2003 à 15h**

à la Maison de retraite  
 Notre Dame du Bon Repos.

### ■ PROCHAINES PERMANENCES JURIDIQUES

#### • Aide aux victimes :

L'association A.N.N.E. vous reçoit au CILM chaque vendredi de 14h à 17h. Vous pouvez également prendre rendez-vous auprès du n° 03 83 90 22 55. Cette permanence concerne toutes les victimes d'infraction pénale : agression, abus de confiance ou de pouvoir, vol, accident de circulation...

#### • Conciliation/Médiation :

Les prochaines permanences du conciliateur de justice auront lieu **les mardis 7 octobre - 4 novembre et 2 décembre 2003** de 8h30 à 11h30 au CILM, 23 rue de la Meuse à Champ le Boeuf.

Le conciliateur n'est ni juge, ni policier. Son rôle est d'éviter une procédure judiciaire longue et onéreuse en favorisant un règlement amiable des conflits qui lui sont soumis : litiges entre voisins, jeunes en situation difficile, malfaçons, problèmes de propriété (droit de passage, plantations d'arbres non respectées, conflits propriétaires, locataires), problèmes de consommation...

Si les parties parviennent à un accord, celui-ci peut être rédigé, signé et déposé au greffe du Tribunal d'Instance. Si le litige persiste, le conciliateur ne peut imposer de solution, ni aviser le Tribunal du refus rencontré. Il est par ailleurs strictement tenu au secret.

#### • Consultations juridiques de 9h30 à 11h30 :

**Samedi 11 octobre** en mairie, 14 rue du 15 septembre 1944 : Maître Marie-Dominique DEVILLE  
**Samedi 25 octobre** au CILM, 23 rue de la Meuse : Maître Laurence NICOLAS.

### ■ RAMASSAGES DES OBJETS HETEROGENES

La prochaine collecte se déroulera le **mardi 7 octobre** à partir de 4h du matin. Merci de déposer vos objets encombrants la veille des ramassages après 20h.

### ■ DECHETTERIE

Inaugurée en 2001, la déchetterie de Maxéville implantée sur les anciennes carrières Solvay à proximité du Zénith a rouvert ses portes. Son accès a été sécurisé : elle s'est vue dotée d'une barrière électrique, d'un gardien et d'un maître-chien sur place 24h/24.

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 13h30 à 19h30

week-end et jours fériés : de 9h à 12h et de 13h30 à 19h30

période hivernale : du 01/11 au 01/03 la fermeture quotidienne intervient à 17h30

Accès : la hauteur des véhicules particuliers est limitée à 1 m 90.

Sur place, huit bennes sont à votre disposition pour répartir les déchets en fonction de leur nature : déchets encombrants, gravats, appareils ménagers, huiles, déchets verts...

Pour tout renseignement, vous pouvez également contacter la Maison de la Propreté, 61 rue St Nicolas à Nancy 03 83 17 17 07.

### ■ INSEE

L'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques procédera à différentes enquêtes sur la commune :

- jusqu'au 17 octobre 2003, l'enquête relative aux loyers et charges des logements à usage d'habitation ayant débuté le 27 septembre se poursuivra ;

- du 1er au 29 novembre 2003, l'INSEE réalisera une enquête sur les conditions de vie des ménages. La première partie de cette enquête sera consacrée à la situation professionnelle et sociale des ménages et la seconde partie portera sur les pratiques en matière d'éducation, à la fois dans le cadre des rapports à l'école et au sein de la famille ;

- du 6 octobre 2003 au 17 janvier 2004, l'institut réalisera une enquête par sondage sur le patrimoine des ménages. Cette étude permettra de décrire les évolutions récentes concernant la possession des logements, livrets d'épargne, assurance-vie...

Certains Maxévillois seront contactés pour ces sondages. Un courrier les avisera préalablement du passage et du nom de l'enquêteur, qui se présentera muni de sa carte professionnelle. Les réponses fournies sont anonymes et ne sont exploitées que dans un but statistique.

### ■ SECHERESSE : UTILISATION CONTROLEE DE L'EAU

Le niveau des ressources en eau du département est en amélioration et la fin des fortes chaleurs se traduit par un retour à la normale du niveau des consommations en eau. L'arrêté préfectoral en date du 26/08/03 a été abrogé par M. le Préfet. Toutefois, compte tenu de la sévérité de l'épisode de sécheresse qui a prévalu dans le département, il est demandé aux usagers de faire preuve de **vigilance en matière d'utilisation de l'eau**.

Il est recommandé de ne pas arroser sa pelouse, de ne pas remplir sa piscine, de ne pas laver à domicile sa voiture, de préférer les douches aux bains et de réparer les fuites d'eau.

# ➔ De nouvelles activités de loisirs à *Maxéville*

Le complexe Marie Marvingt accueille traditionnellement bon nombre d'activités sportives. Afin de satisfaire les demandes des habitants du Centre de Maxéville et en sus d'un programme déjà dense et diversifié, **de nouvelles activités sont proposées dès cette rentrée**. A l'initiative de la Ville et avec le concours d'associations de la commune telles que Karaté Forme, ADTAO, AQCLB, Petits Débrouillards de Lorraine... et aussi des MJC de Nancy et de l'Amicale Laïque Victor Hugo, enfants et adultes auront de nombreuses possibilités pour pratiquer l'activité de leur choix.

**Karaté Forme** diversifie son programme en développant, sous la houlette de Laurent Valentin, du body self (Aérobic), du body sculpt, (renforcement musculaire) et du stretching (étirement, gym douce) pour les adultes et des séances de karaté pour les enfants de 4 à 7 ans (jeudi 10h-11h, mardi 10h-11h et mercredi 10h30-11h30).

M. Bourdonnais, de l'association **ADTAO**, propose du **Tai Chi Chuan et du Kung fu** pour les adultes les lundis de 19h à 20h30 et les mardis de 20h à 21h45 tandis que Nicolas Winkel, de l'ALVH, attend les enfants pour des cours de judo tous les jeudis soirs de 17h30 à 19h30.

Juliette Martin, de l'**AQCLB**, donnera trois cours de **Danse Moderne Jazz** tous les mercredis après-midi. Elle invite les enfants à «s'initier au plaisir de danser. La Danse Moderne Jazz allie technicité, expression et fantaisie. La musique actuelle séduira les enfants par son rythme varié et entraînant».

Denise Thiriet, de la MJC Bazin, propose un atelier «**Fit Kids**» pour les enfants de 8 à 12 ans, tous les mercredis de 18h à 19h à partir du 1er octobre 03.

Laure Perrin, de la MJC Pichon et Thibaut Chipot, son percussionniste, attendent les passionnés de **danse africaine** tous les vendredis de 19h à 20h30 avec

**L'association des Petits Débrouillards** de Lorraine propose aux enfants de participer à l'atelier «Petit Débrouillard» : «*Ils pourront découvrir les sciences tout en s'amusant. Tout au long des séances, les enfants feront des expériences et pourront, avec l'animateur, réaliser le projet qu'ils désirent*» : les mercredis de 10h30 à 12h au complexe Marie Marvingt et les samedis de 14h à 15h30 à l'école Jules Romains. Le prix d'inscription par enfant est de 34 € pour 17 séances.



«Échauffement, découverte et apprentissage de danses traditionnelles d'Afrique de l'Ouest, en particulier guinéennes, avec accompagnement au djembé, chant, relaxation».

Nadine Ledru de **la Compagnie de la Salamandre** propose «Un atelier de pratique artistique où vous pourrez approcher le théâtre,

vous y frotter, pour vous offrir le plaisir de pénétrer cet espace de liberté au croisement de la raison et de l'imaginaire» tous les lundis soir de 19h30 à 21h au gymnase de l'école A. Vautrin (une réunion d'information est prévue le 13 octobre 2003 sur place).

## **Voici un aperçu des nombreuses activités de la rentrée.**

Le programme complet sera prochainement disponible au complexe Marie Marvingt, en mairie et sur le site Internet de la ville. Pour s'inscrire à ces différentes activités, il suffit simplement de vous rendre sur place aux horaires des activités.

D'autres seront mises en place en cours d'année comme la musculation, le yoga, des cours de danses orientales, Salsa etc. ... et puis il y a toutes celles qui depuis plusieurs années sont déjà proposées (Karaté (enfant / adulte) Kick boxing (adulte) Aikido (adulte), Volley ball (enfants / adulte) Hand ball (enfant / adulte) et Basket ball (enfant / adulte).

Pour tout renseignement complémentaire, le service JAS est à votre disposition au complexe Marie Marvingt 03 83 37 01 67.

## En Octobre

### ■ LES 3, 4 ET 5 OCTOBRE

Le Cirk'Afrique est de passage à Maxéville dans le parc de la mairie (v. p6).

### ■ SAMEDI 4 OCTOBRE

- La Municipalité invite l'ensemble des Maxévillois à participer à la bourse aux plantes qui se déroulera dans le parc de la mairie (v. p1).

- L'AQCLB organise une marche de 10 à 12 km accessible à tous. Rdv à 13h45 sur le parking de la Cascade. N'oubliez pas de porter des chaussures adaptées. Cotisation : carte annuelle de l'AQCLB à 5€. Contact : Gérard Vatry 03 83 98 26 85 ou 06 62 82 23 47. En cas de mauvais temps, cette marche sera annulée.

### ■ DU 6 AU 12 OCTOBRE

En partenariat avec le Nancy Jazz Pulsations et dans le cadre de l'animation «Quartiers Musiques», l'Associations Jeunes et Cité vous invite à découvrir le cirque de Roumanie lors des manifestations qu'elle organise à Champ le Bœuf : **Du lundi 6 au vendredi 10 octobre** de 17h30 à 19h au CILM, salles d'accueil n°1 et 2, la troupe de cirque roumain Parada proposera des ateliers d'initiation au cirque pour les enfants et les adolescents ;

**Samedi 11 octobre** au soir, lors du repas festif roumain à la salle des banquets au CILM, un spectacle de cirque sera produit par les enfants et la troupe Parada ;

**Dimanche 12 octobre** après-midi, les enfants ayant participé aux ateliers feront une démonstration à Nancy à l'occasion de «Pépière en Fête». Pour y participer, l'inscription est obligatoire auprès de Jeunes et Cité, 3 rue de la Crusnes - 54 320 Maxéville. 03 83 98 41 51

### ■ MARDI 7 OCTOBRE

De 14 h à 17h, l'amicale des Retraités Solvay sera présente à la salle de la Justice pour procéder à l'encaissement des chèques pour le repas dansant qui se déroulera le 21 octobre à Dombasle. Lors de cette réunion, l'heure du départ de Maxéville pour Dombasle vous sera communiquée. Les boissons seront incluses dans le prix qui reste à définir. Contacts : Claude Bartelmann 03 83 35 04 38 - Gilberte Husson 03 83 32 18 48 - Philippe Didier Laurent 03 83 36 61 53.

### ■ VENDREDI 10 OCTOBRE

Suite au petit-déjeuner solidaire du 16 septembre dernier sur le thème «la place de nos aînés dans les quartiers», l'association ESAF 54 vous invite à participer à une réunion de réflexion sur des initiatives citoyennes en direction du public des personnes retraitées de 9h à 11h dans ses locaux, 15 rue de la Seille. Contact : Rahim Faiq 03 83 97 03 16. mail : esaf54@wanadoo.fr site : www.toutnancy.com/esaf54

### ■ SAMEDI 11 OCTOBRE

L'Amicale des Haut-Marnais de Meurthe et Moselle organise une rencontre belote et tarot qui débutera à 14h au CILM, 23 rue de la Meuse. Les inscriptions se feront à partir de 13h30. Chaque participant recevra un lot. Contact : Michel Hislen, 13 rue de la Seille 03 83 97 31 18.

### ■ DIMANCHE 12 OCTOBRE

Le prochain thé dansant des Gais Lurons débutera à 14h, salle du parc de la mairie. Contact : Yvette Nester 03 83 30 56 18 - Jacqueline Beller 03 83 32 07 04.

### ■ LUNDI 13 OCTOBRE

- De 14h à 19h dans le hall du CILM, l'Espace Info → Energie du Grand Nancy vous informera sur tout ce qui concerne la maîtrise de l'énergie (isolation, le chauffage et l'eau chaude sanitaire...) la promotion des énergies nouvelles (le solaire, l'éolien,...) les aides financières existantes. Contact : l'Espace Info → Energie du Grand Nancy - 6 rue Cyfflé à Nancy 03 83 37 25 87. mail : eie.grandnancy@wanadoo.fr.

- L'Association des Petits Débrouillards de Lorraine vous invite à participer, dans le cadre de la Fête de la Science 2003, à partir de 19h30 à l'école Jules Romains, à un débat autour de la question des changements climatiques (v. p6). Contact : 03 83 96 38 94 mail : p.debrouillards.lor@free.fr

### ■ MARDI 14 OCTOBRE

Le Foyer de l'Amitié de Champ le Bœuf organise une sortie exceptionnelle. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter Pierre Vauchelle, 23, rue de la Meuse au 03 83 96 11 34.

### ■ VENDREDI 17 OCTOBRE

Le Conseil d'Administration de l'Association de Quartier du Champ-le-Bœuf convoque ses adhérents à l'Assemblée Générale ordinaire annuelle qui se tiendra à 20h30 au CILM - Salle 13.

### ■ SAMEDI 18 OCTOBRE

La Municipalité invite les seniors à l'après-midi récréative qu'elle organise à 14h30 à Notre-Dame du Bon Repos (v. p3).

### ■ MARDI 21 OCTOBRE

- L'association ESAF 54 vous invite à partager gratuitement le petit déjeuner solidaire organisé sur le thème «Père, mère, l'accompagnement des enfants» de 8h45 à 10h45 dans les locaux de l'association, 15 rue de la Seille.

- Le repas dansant organisé par l'amicale des Retraités Solvay débutera à 12h à la salle polyvalente de Dombasle sur Meurthe. Il sera animé par l'Orchestre de Jean-Claude Daniel.

- Le thé dansant du Comité des Fêtes de Champ le

Bœuf animé par l'orchestre de Claude Dantenwill débutera à 14h à la salle des banquets du CILM. Entrée 5€. Contact : Yves Pinon 03 83 98 38 18 ou 06 82 83 67 55, mail : pinon@libertysurf.fr

### ■ SAMEDI 25 OCTOBRE

De 10h à 17h dans le parc de la mairie, les Gais Lurons organisent une kermesse (vente de tricots et menus objets réalisés par les membres du club).

### ■ DIMANCHE 26 OCTOBRE

Le Club d'aquariophilie de Champ le Bœuf organise sa traditionnelle bourse aux poissons et plantes d'aquarium au CILM, 23 rue de la Meuse. A 14h, conférence sur les plantes d'aquarium animée par Stéphane André - responsable d'une grande serre aquatique aux Pays-Bas ; à 15h, ouverture de la bourse aux poissons avec tombola. Possibilité de restauration sur place. Entrée gratuite. Pour tout renseignement ou réservation d'aquariums, contactez Olivier Pivel au 03 83 98 06 98.

## Le mois dernier

### Monument Darnys

C'est au pied du monument Darnys, Maxévillois maquisard durant la dernière guerre, que s'est déroulée le 15 septembre dernier, la commémoration du 59<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Maxéville.

### Repas de quartier

Le 7 septembre dernier, les membres de la commission de quartier Meurthe Canal ont organisé pour la première fois une fête de quartier. Tous se sont donnés rendez-vous sur l'ancienne piste de roller pour partager l'apéritif avant de poursuivre l'après-midi dans une ambiance chaleureuse. Une semaine après, ce sont les habitants des rues de la Justice, Solvay et Gambetta qui en ont fait de même.



### Bourse aux vêtements

De nombreux maxévillois se sont donnés rendez-vous au CILM pour refaire la garde-robe de toute la petite famille lors de la bourse aux vêtements organisée par l'AQCLB.



## Activités sportives

### ■ FOOTBALL :

#### 1 - AS Champ le Bœuf

Les matchs se déroulent au complexe Léo Lagrange.

- 11 octobre : les 15 ans en 3D jouent contre Malzéville
- 12 octobre : les 18 ans en 2D jouent contre Frouard Pompey, les seniors 2 en PPD jouent contre Pont Saint Vincent
- dimanche 19 : les seniors 1 évoluant en 1D jouent contre Richardménéil 1
- dimanche 26 : les seniors 2 en PPD jouent contre Grand Couronné 1.

Les calendriers des équipes de débutants, poussins et benjamins n'ont pas encore été communiqués. S'ajoutent aux rencontres précitées, les qualifications éventuelles en Coupe de Lorraine et District pour toutes les catégories sauf les débutants. Contact : Christian Schwartz, 6 rue de la Chiers - 03 83 97 70 73.

#### 2 - RC Maxéville

Les matchs joués à Maxéville se déroulent au stade Laurent Luzi.

- 12 octobre : Maxéville B reçoit Saint Max Essey à 10h et va à Pont à Mousson à 15h
- 19 octobre : Maxéville B joue à Varangéville à 10h ; Maxéville reçoit Brin/Seille à 15h
- 26 octobre : Maxéville B reçoit Heillecourt à 10h ; Maxéville A joue au stade Victor à Nancy à 15h.

Les samedis après-midi : matchs de débutants.

Le calendrier poussins-13 ans n'est pas encore fixé.

Contact : Robert Salzard, 11 rue de Bellefontaine à Champigneulle - 03 83 38 23 45.

### ■ RUNS AUTOMOBILES :

#### Association Sportive Automobile

l'ASA vous invite à assister à l'étape de la coupe de France des Runs le dimanche 19 octobre sur le parking du Zénith : vérification dès 8h et courses dès 9h.

Contact : A.S.A Hugues Ostermann, BP 204 54004 Nancy Cedex - 03 83 51 34 48, 03 83 26 75 22 ou 06 72 71 61 28

■ **L'ALERION TENNIS PARC** vous propose durant les vacances de la Toussaint du 22 octobre au 2 novembre :

- des stages de tennis de 9h à 10h30 et de 14h à 15h30.
- des stages multisports de 14h à 17h30.

Contacts : Bernard Bonnet, ATPN, avenue du Rhin à Maxéville - 03 83 98 33 42.

### ■ ANIMATIONS VACANCES

Le service JAS de la mairie pense déjà aux vacances d'automne afin de proposer des activités variées telles que laser quest, bowling, foot, sortie cinéma, step, stages sportifs, sortie vélo...

Le programme définitif sera disponible le 8 octobre aux points habituels (en mairie, au CILM, aux complexes Léo Lagrange et Marie Marvingt, à Max Net et sur le site Internet de la Ville). D'ici là, l'équipe se fera un plaisir de vous accueillir et de partager avec vous, au complexe Marie Marvingt, vos idées de projets de vacances.

### ■ MESSAGES DES ASSOCIATIONS

#### • ESAF 54 :

Nous vous informons que notre association propose différentes actions sur le quartier Champ le Bœuf tout au long de la semaine dans nos locaux situés 15 rue de la Seille.

- **Les permanences «Relais Famille»** se déroulent de :

- o 9h à 12h les mardi et jeudi
- o de 14h à 17h, les lundi et vendredi
- o de 9h à 12h, les 1er et 3ème samedis du mois

- **Les ateliers d'apprentissage du français :**

- o atelier «femmes» de 9h à 11h le mardi et de 14h à 16h le jeudi
- o atelier «mixtes» : de 14h à 16h le mardi et de 9h à 11h le jeudi
- o ateliers «jeunes» : de 15h à 18h le mercredi

- **L'atelier d'écriture** : de 14h à 16h le vendredi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter au 03 83 97 03 16. Mail : esaf54@wanadoo.fr site : www.toutnancy.com/esaf54

#### • Les Canailloux :

Nous sommes bien rentrés et nous avons repris nos activités avec la bibliothèque le mardi après-midi et l'atelier cuisine un mercredi sur deux. Les enfants peuvent également évoluer librement dans la salle de jeux en profitant de la structure et des coins spécialement aménagés : dinette, poupées, voitures... à moins que nos bambins préfèrent faire du dessin, de la peinture, de la pâte à modeler ou tout simplement aller dans le jardin. La halte-garderie est ouverte les lundi et jeudi de 13h30 à 18h ; les mardi et mercredi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 18h et le vendredi de 8h30 à 18h. Pour tout renseignement, contactez Madame Dominique Cléménçon au 03 83 96 48 47.

#### • L'Association des Petits débrouillards de Lorraine :

Nous vous informons que dans le cadre de la Fête de la Science 2003, qui se déroulera en France du 13 au 19 octobre, nous accueillerons la «Caravane des Sciences Franco-Allemande», opération organisée en partenariat avec l'OFAJ

(office franco-allemand pour la jeunesse). Des véhicules, conduits par 4 animateurs (2 français et 2 allemands) partiront de lieux différents pour se rejoindre dans une ville symbolique. L'équipe de Brest rejoindra l'équipe de Dresde à Paris et l'équipe de Berlin rejoindra l'équipe de Bordeaux à Strasbourg.

La caravane des sciences sera de passage à Maxéville le **13 octobre 2003** dans la cour de l'école primaire Jules Romains.

En journée, l'équipe internationale de la caravane sensibilisera les enfants aux changements climatiques et à l'utilisation des énergies renouvelables. L'impact des représentations culturelles dans la perception et le traitement des problèmes liés à l'écologie seront mis en relief. Quelles sont les ressemblances et les différences entre les deux pays ?

A partir de 19h30, la caravane des sciences s'ouvrira aux adultes (accès libre et gratuit) : chacun est invité à venir s'initier aux expériences proposées par la caravane. Un débat sera ensuite organisé autour de la question des changements climatiques.

#### • Association des locataires de Champ le Bœuf :

Lors de la réunion du Conseil de Développement de quartier Champ le Bœuf au CILM, l'information suivante nous a été communiquée : la pose des fenêtres et des volets devrait reprendre en novembre. Les réunions du Conseil d'Administration se poursuivent et nous restons à votre écoute pour répondre aux questions que vous pouvez nous soumettre soit par téléphone au 03 83 98 48 13 soit par courrier au siège de l'association au CILM, 23 rue de la Meuse.

#### • Cirk'Afrique à Maxéville...

La Ville de Maxéville avait décidé en mars 2003 d'aider financièrement le projet des jeunes «AJT du Bocal» qui souhaitaient dispenser des ateliers de cirque en Afrique, notamment pour les enfants et les jeunes plutôt défavorisés, d'avril à juillet 2003 : de retour de leur périple qui passait par Rabat, Immouzer du Kandjar, Thilogne et Dakar, ces jeunes artistes nancéiens, auxquels s'étaient joints plusieurs membres du Maxi-Circus, vous invitent à venir découvrir leur épopée au travers d'un spectacle de cirque et d'une exposition, présentés sous chapiteau, le vendredi 3, le samedi 4 et le dimanche 5 octobre à 20h30, dans le parc de la mairie : adultes : 6€ ; enfants moins de 12 ans : 4€.

Une séance spéciale sera organisée le vendredi 3 octobre à 14h00 pour les scolaires de l'école St Exupéry qui ont participé à la réalisation du projet de Cirk-Afrique et qui représenteront le spectacle créé pour la Fête des Fraises...

#### • Gymnastique volontaire section Champ le Bœuf :

Nous vous informons que les cotisations annuelles sont de 110 € pour 3 cours et 75 € pour 1 cours par semaine. Contact : Nicole Richard 03 83 98 10 00.

## ■ PARENTS, VOUS RECHERCHER UN MODE DE GARDE POUR VOTRE ENFANT : ASSISTANTE MATERNELLE, CRECHE...COMMENT CHOISIR ?

La mairie de Maxéville peut vous renseigner sur les différentes formules de garde d'enfants de 0 à 6 ans. Le service petite enfance est à votre disposition, sur rendez-vous, pour vous informer sur vos droits en matière de prestations financières accordées par la C.A.F. et la Ville, et vous présenter les dispositifs de garde périscolaire adaptés à l'accueil des enfants ayant entre 3 et 6 ans et scolarisés à Maxéville.

N'hésitez pas à contacter Madame Foury du service petite enfance au 03 83 32 30 00, poste 104.

### Les différentes structures d'accueil pour les enfants Maxévillois :

- crèche familiale intercommunale de Laxou-Maxéville, C.I.L.M. 23, rue de la Meuse à Champ le Bœuf, 03 83 96 46 99.

- halte-garderie «les Canailoux», 23, rue de la Meuse à Champ le Bœuf, contact : Dominique Cléménçon 03 83 96 48 47. Rentrée le 25 août. Horaires d'accueil : lundi, jeudi 13h30-18h ; mardi, mercredi 8h30-12h15 et 13h30-18h ; vendredi 8h30-18h possibilité de prendre le repas sur place.

- jardin d'enfants franco-allemand «Pumuckl», 2, rue André Fruchard à Maxéville, 03 83 37 95 41.

- crèche collective «les Bébés Bugs», bâtiment «les Rossignols», 10 rue de Luxembourg à Vandoeuvre, 03 83 56 53 63.

- crèche Louise Delsart, 26-28 rue Joseph Laurent à Nancy, 03 83 28 45 87.

- crèche collective « les P'tits Malins », 1, Place du Luxembourg à Nancy, 03 83 32 86 79.

## ■ SI VOUS SOUHAITEZ DEVENIR ASSISTANTE MATERNELLE

Demandez un dossier de «candidature à l'agrément» au service de la Protection Maternelle et Infantile (P.M.I.) du Conseil Général, 48 rue du Sergent Blandan à Nancy. Contact : Madame Buch, Centre P.M.I. – TAMS secteur de Laxou, 80 boulevard Foch à Laxou, 03 83 67 81 70.

## ■ VIVE LES ACTIVITES DE LOISIRS !

Le 10 septembre dernier à Léo Lagrange, la Mairie de Maxéville tenait une permanence d'aide aux loisirs. LAQCLB, les Lynx Maxévillois et l'ASCLB se trouvaient aussi présents. Les démarches se faisant immédiatement entre associations et Mairie, cette initiative a été félicitée par les usagers et les associations. Opération à renouveler l'an prochain !

L'aide varie en fonction des tranches de quotients familiaux suivants :

QUOTIENTS FAMILIAUX	FINANCEMENT DE L'ACTIVITE A HAUTEUR DE
0 € à 582 €	100 %
583 € à 751 €	75 %
752 € à 783 €	50 %
784 € à 921 €	25 %
Au delà de 921 €	0 %
<b>Aide consentie pour une activité par an et par personne, dans la limite de 230</b>	



L'aide aux loisirs concerne les Maxévillois âgés de moins de 25 ans désireux de pratiquer une activité culturelle ou sportive organisée à Maxéville. Elle peut également être attribuée pour une activité se déroulant à l'extérieur si celle-ci n'est pas du tout pratiquée sur la commune et/ou si elle n'ouvre pas à la compétition. (voir tableau ci-dessus)

L'instruction se fait en mairie, muni de la photocopie des justificatifs suivants :

Pour les allocataires CAF : Photocopie de la dernière notification CAF.

Pour les non allocataire CAF : Photocopie avis d'imposition sur les revenus 2002 (si vie maritale un avis par membre du couple) ET Photocopie de l'attestation aux prestations familiales ou si les prestations sont versées par l'employeur, photocopie du bulletin de salaire de décembre.

Pour tous : Photocopie du livret de famille + devis (vierge disponible en Mairie) complété par l'association.

## ■ CENTRE DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT

Voici les dates des prochains centres aérés des petites vacances scolaires :

- Toussaint : du 23 au 31/10/03 inclus (le mercredi 22/10 est compté comme mercredi récréatif). Inscriptions : du 1er au 10/10/03.

- Hiver : du 9 au 20/02/04 inclus.

**Inscriptions : du 12 au 23/01/04.**

- Printemps : du 5 au 16/04/04 sauf lundi 12/04 - férié.

**Inscriptions : du 15 au 26/03/04.**

Modalités de fonctionnement :

- Public : Enfants de 3 à 12 ans.

- Fréquentation à la journée complète. Règlement à l'inscription.

- Les bons CAF sont valables à partir de 5 jours minimum de fréquentation.

- Remboursement des frais de séjour à partir de 4 jours consécutifs d'absences et sur présentation d'un certificat médical (à remettre en Mairie ou aux animateurs avant la fin de la session).

**Le nombre de places étant limité, aucune inscription ne sera prise après la date butoir de clôture des inscriptions.**

### JUSTIFICATIFS À FOURNIR POUR UNE INSCRIPTION :

Pour les allocataires CAF : Dernière notification CAF.

Pour les non allocataire CAF : Photocopie avis d'imposition sur les revenus 2002 (si vie maritale un avis par membre du couple) ET Photocopie de l'attestation aux prestations familiales ou si les prestations sont versées par l'employeur, photocopie du bulletin de salaire de décembre.

Pour tous : Photocopie du livret de famille + fiche sanitaire de liaison dûment complétée (vierge disponible en Mairie) à remettre en Mairie lors de l'inscription.

Pour les bénéficiaires des bons CAF : Photocopie des bons en vigueur (CAF de Meurthe et Moselle uniquement).

Pour tout renseignement complémentaire, contactez le service des Affaires Scolaires de la mairie, 14, rue du 15 septembre 1944, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 14h à 17h au 03 83 32 30 00.

## ➤ Travaux dans la ville

Depuis le 22 septembre, GDF procède au renouvellement des canalisations gaz route de Metz, du n° 52 au n° 90. Selon l'avancement des travaux, la circulation sera réduite ; cette dernière s'effectuera sur la voie centrale dans le sens Nancy-Champigneulles.

Le stationnement est interdit sur l'emprise des travaux et la circulation y est limitée à 30 Km/h.

Durant les travaux d'aménagement et de végétalisation du talus SNCF, la voie de circulation dans le sens Champigneulles-Nancy de l'entrée de l'agglomération jusqu'à la station IMMO sera neutralisée et la circulation s'effectuera sur la voie centrale. La circulation sera limitée à 30 Km/h.

## ➤ Ce mois ci au jardin et au balcon



**“Compost en octobre, potager plus sobre.”**

Au fond, le compostage n'est guère que l'imitation d'un processus naturel : la chute des feuilles amène au pied des arbres une abondante litière

qui fait la joie des vers de terre : ceux-ci enfouissent cette matière organique et la recyclent. Dans les forêts, cela suffit à assurer l'alimentation des racines. En bâtissant un tas de composte maintenant, vous vous assurez de l'humus de tout premier ordre pour le printemps.

### A faire :

- Divisez et replantez les plantes vivaces à floraison printanière. Semez les plantes ayant besoin de froid hivernal pour germer, comme par exemple les Aconit, Delphinium et autres pois de senteur... ;
- Rentez à l'abri du froid les bulbes et tubercules de dahlia et glaïeul, stockez les sans terre autour, dans un simple cageot, à la cave ;
- Placez les plantes d'intérieur devant les fenêtres ensoleillées ;
- Vérifiez les supports de vos plantes grimpantes avant les rafales de l'hiver.

Vive les cendres ! Les cendres de bois contiennent surtout du calcium, sous forme de chaux (70 %), mais aussi du potassium, du phosphore et des éléments minéraux sous forme de traces. Leur formule N.P.K. est environ 0-1,5-8.

Le potassium des cendres sert aux racines à assimiler l'azote présent dans le sol. On met à son crédit une meilleure résistance à la sécheresse.

## Bicentenaire de la Confrérie Saint Fiacre de Nancy

La Ville a participé au grand rassemblement de professionnels des métiers de la terre qui se tenait le 13 septembre dernier à Nancy. Une réalisation florale mobile en forme de fraise représentait la Ville de Maxéville.

Ce fut une journée débordante de décorations et très agréable à vivre.



La bourse aux plantes d'automne se déroulera le samedi 4 octobre, à partir de 14 heures, salle du parc de la Mairie, avec un échange de végétaux, un atelier de fabrication de mangeoires à oiseaux à réaliser par les enfants, ainsi qu'une exposition de baies et végétaux toxiques animée par l'Office National des Forêts (v. p1).

## ➤ Aidez-nous à améliorer votre environnement

Vous pouvez nous faire part de vos remarques ou suggestions concernant votre environnement : propreté, entretien des voiries, éclairages, espaces verts... en retournant ce coupon en mairie. Des coupons similaires sont disponibles en

mairie centrale et à l'annexe de Champ le bœuf. Attention, les coupons anonymes ne seront pas pris en compte. Les services techniques municipaux sont également à votre disposition – Tél : 03 83 32 30 00.

### AIDEZ-NOUS A AMELIORER VOTRE ENVIRONNEMENT

Coupon à renvoyer ou déposer en mairie, 14 rue du 15 septembre 1944 ou en mairie annexe au CILM, 23 rue de la Meuse.

Madame, Monsieur .....

Adresse.....

Téléphone(facultatif) ..... Fait part des remarques suivantes :

Date et signature

